

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3069/86 af 7. oktober 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 1430/79 om godtgørelse af eller fritagelse for import- eller eksportafgifter ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 3070/86 af 7. oktober 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 2058/86 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for torsk, kun saltet, henhørende under pos. ex 03.02 A I b) i den fælles toldtarif ..... 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3071/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3072/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3073/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3074/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes ..... 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3075/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3076/86 af 8. oktober 1986 om indførelse af lofter for og fællesskabstilsyn med indførsel af gulerødder og løg, henhørende under pos. ex 07.01 i den fælles toldtarif, med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier (1987) ..... 15

<p>★ <b>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3077/86 af 8. oktober 1986 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for jordbær, henhørende under pos. ex 08.08 A II i den fælles toldtarif, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1986/87) .....</b></p>	17
<p>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3078/86 af 7. oktober 1986 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren .....</p>	19
<p>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3079/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5 .....</p>	24
<p>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3080/86 af 8. oktober 1986 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den nittende dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86 .....</p>	27
<p>Kommissionens forordning (EØF) nr. 3081/86 af 8. oktober 1986 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af citroner med oprindelse i Uruguay .....</p>	28

---

**Berigtigelser**

<p>★ <b>Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2930/86 af 22. september 1986 om definition af fiskerfartøjers karakteristika (EFT nr. L 274 af 25.9.1986) .....</b></p>	30
---	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3069/86**

af 7. oktober 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 1430/79 om godtgørelse af eller fritagelse for import- eller eksportafgifter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter for en vare er ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 1430/79 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 918/83 <sup>(5)</sup>, i visse tilfælde betinget af, at varen genudføres fra Fællesskabets toldområde eller tilintetgøres under de kompetente myndigheders kontrol;

selv om de berettigede ikke har overholdt disse procedurebestemmelser, kan de ansøge om godtgørelse eller fritagelse på grundlag af artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1430/79, der er indsat i nævnte forordning ved forordning (EØF) nr. 1672/82 <sup>(6)</sup>; som teksterne i øjeblikket er udformet, skal ansøgningen om godtgørelse eller fritagelse indsendes til Kommissionen, som alene har beføjelse til at træffe en afgørelse;

erfaringerne har vist, at kompetencen til at træffe afgørelse om sådanne ansøgninger om godtgørelse eller fritagelse uden ulempe kan overlades til medlemsstaterne selv, når det er godtgjort, at de grundlæggende betingelser for indrømmelse af godtgørelse eller fritagelse, selv om procedurebestemmelserne ikke er opfyldt, dog foreligger, og at den berettigede ikke i det pågældende tilfælde har

begået urigtigheder eller grov forsømmelse; artikel 13 bør ændres i overensstemmelse hermed;

det bør præciseres, inden for hvilken frist en ansøgning skal være indgivet, for at der kan opnås godtgørelse af eller fritagelse for en importafgift på grundlag af artikel 13;

denne frist samt de i artikel 3, stk. 2, andet afsnit, i artikel 5, stk. 2, andet afsnit, i artikel 10, stk. 2, andet afsnit, samt i artikel 13, stk. 2, andet afsnit, angivne frister må kun overskrides i særlige og velbegrundede tilfælde; artikel 19 finder derfor kun anvendelse på den i artikel 2 angivne frist; teksten bør derfor forenkles ved en ændring af artikel 2 og bortfald af artikel 19;

i øvrigt har erfaringerne siden ikrafttrædelsen af forordning (EØF) nr. 1430/79 ligeledes vist, at artikel 10, der omhandler tilfælde, hvor der kan indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter vedrørende varer, for hvilke der foreligger særlige omstændigheder, bør suppleres med en ny bestemmelse vedrørende varer, om hvilke de kompetente myndigheder, efter at varerne er frigivet til fri omsætning, konstaterer, at de på tidspunktet for frigivelsen ikke var i overensstemmelse med gældende forskrifter med hensyn til deres anvendelse eller afsætning, og at de derfor af modtageren ikke kan anvendes til det påtænkte formål;

det har vist sig nødvendigt at fastsætte, at fællesskabsproceduren for fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1430/79 udvides til at omfatte hele forordningen;

det bør præciseres, at forordning (EØF) nr. 1430/79 ikke anfægter anvendelsen af artikel 16 i Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab <sup>(7)</sup> —

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 22 af 24. 1. 1985, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 229 af 9. 9. 1985, s. 108.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 169 af 8. 7. 1985, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 175 af 12. 7. 1979, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 105 af 23. 4. 1983, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 186 af 30. 6. 1982, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1430/79 foretages følgende ændringer :

1. I artikel 2, stk. 2, indsættes følgende afsnit efter første afsnit :

»Denne frist kan ikke forlænges, medmindre den berettigede fremlægger bevis for, at han på grund af hædeligt uheld eller force majeure har været forhindret i at fremsende sin ansøgning inden fristens udløb.»

2. Som artikel 4a indsættes :

*»Artikel 4a*

1. Selv om varer, der fejlagtigt er blevet angivet til fri omsætning, genudføres fra Fællesskabets toldområde, uden at de i overensstemmelse med artikel 4, litra b), på forhånd angives til den toldprocedure, hvortil de er bestemt, kan der alligevel indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter, når det er fastslået,

- a) at de øvrige betingelser, der er fastsat i artikel 3, stk. 2, og artikel 4, litra a), er opfyldt ;  
b) at der i det givne tilfælde ikke er begået urigtigheder eller grov forsømmelse af den berettigede.

2. Godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter i det i stk. 1 nævnte tilfælde er betinget af,

- a) at der fremlægges alle sådanne beviser, som er nødvendige, for at de kompetente myndigheder kan sikre sig, at de varer, for hvilke der ansøges om godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter, faktisk er genudført fra Fællesskabets toldområde, og at der er tale om samme varer, som var overgået til fri omsætning ;  
b) at de kompetente myndigheder får udleveret ethvert dokument, der godtgør, at de pågældende varer har fællesskabsstatus, og på grundlag af hvilket varerne måtte have forladt Fællesskabets toldområde, eller at der fremlægges alle sådanne beviser, som de kompetente myndigheder skønner nødvendige til, at de kan sikre sig, at det pågældende dokument ikke senere vil kunne anvendes ved indførsel af varer i Fællesskabet.»

3. Som artikel 6a indsættes :

*»Artikel 6a*

1. Selv om varerne ikke genudføres eller ikke tilintetgøres under de kompetente myndigheders kontrol i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, kan der all-

gevel indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter, når det er fastslået,

- a) at de øvrige betingelser, der er fastsat i artikel 5, stk. 2, og artikel 6, stk. 3, er opfyldt ;  
b) at der i det givne tilfælde ikke er begået urigtigheder eller grov forsømmelse af den berettigede.

2. Godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter i det i stk. 1 nævnte tilfælde er betinget af,

- a) at der fremlægges alle sådanne beviser, som er nødvendige, for at de kompetente myndigheder kan sikre sig, at de varer, for hvilke der ansøges om godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter,

— faktisk er genudført fra Fællesskabets toldområde, eller

— er tilintetgjort under kontrol fra myndigheder eller personer, som er beføjet til officielt at bekræfte, at en sådan tilintetgørelse har fundet sted ;

- b) at de kompetente myndigheder får udleveret ethvert dokument, der godtgør, at de pågældende varer har fællesskabsstatus, og på grundlag af hvilket varerne måtte have forladt Fællesskabets toldområde, eller at der fremlægges alle sådanne beviser, som de kompetente myndigheder skønner nødvendige til, at de kan sikre sig, at det pågældende dokument ikke senere vil kunne anvendes ved indførsel i Fællesskabet.»

4. I artikel 10, stk. 1,

— indsættes som litra d) :

- »d) varer, om hvilke det, efter at de er frigivet til fri omsætning, konstateres, at de på tidspunktet for frigivelsen ikke var i overensstemmelse med gældende forskrifter med hensyn til deres anvendelse eller afsætning, og at de derfor af modtageren ikke kan anvendes til det planlagte formål ;

— bliver litra d) til g) herefter litra e) til h).

5. Som artikel 11a indsættes :

*»Artikel 11a*

1. Selv om varerne ikke genudføres eller ikke tilintetgøres under de kompetente myndigheders kontrol i overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, kan der alligevel indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter, når det er fastslået,

- a) at de øvrige betingelser, der er fastsat i artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 2 og 4, er opfyldt ;  
b) at der i det givne tilfælde ikke er begået urigtigheder eller grov forsømmelse af den berettigede.

2. Godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter i det i stk. 1 nævnte tilfælde er betinget af,

a) at der fremlægges alle sådanne beviser, som er nødvendige, for at de kompetente myndigheder kan sikre sig, at de varer, for hvilke der ansøges om godtgørelse af eller fritagelse af importafgifter,

— faktisk er genudført fra Fællesskabets toldområde, eller

— er tilintetgjort under kontrol fra myndigheder eller personer, som er beføjet til officielt at bekræfte, at en sådan tilintetgørelse har fundet sted;

b) at de kompetente myndigheder har fået udleveret ethvert dokument, der godtgør, at de pågældende varer har fællesskabsstatus, og på grundlag af hvilket varerne måtte have forladt Fællesskabets toldområde, eller at der fremlægges alle sådanne beviser, som de kompetente myndigheder skønner nødvendige til, at de kan sikre sig, at det pågældende dokument ikke senere vil kunne anvendes ved indførsel i Fællesskabet.\*

6. Artikel 13 affattes således:

»Artikel 13

1. Godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter kan indrømmes, når der foreligger andre særlige forhold end dem, der er omhandlet i afdeling A til D, og der ikke er begået urigtigheder eller åbenlys forsømmelse af den berettigede.

Det fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 25, i hvilke situationer første afsnit kan bringes i anvendelse, og hvilke procedureregler, der skal følges med henblik herpå. Der kan stilles særlige betingelser for godtgørelsen eller fritagelsen.

2. Godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter med de i stk. 1 omhandlede begrundelser indrømmes efter ansøgning, der indgives til det berørte toldsted

inden tolv måneder fra det tidspunkt, hvor den myndighed, der varetager inddrivelsen, har bogført nævnte afgifter.

De kompetente myndigheder kan dog i behørigt begrundede undtagelsestilfælde tillade en længere frist.\*

7. Artikel 19 udgår.

8. Artikel 25 affattes således:

»Artikel 25

1. Det ved artikel 141 i forordning (EØF) nr. 918/83<sup>(1)</sup> nedsatte toldfritagelsesudvalg kan undersøge ethvert spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning enten på formandens foranledning eller efter anmodning fra en medlemsstat.

2. De til gennemførelse af denne forordning nødvendige bestemmelser fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 143, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 918/83.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 105 af 23. 4. 1983, s. 1.\*

9. Som artikel 26a indsættes:

»Artikel 26a

Denne forordning anfægter ikke anvendelsen af artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2176/84<sup>(2)</sup>.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.\*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter dens offentliggørelse i *De europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, stk. 2 til 6, finder anvendelse på ansøgninger om godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter eller eksportafgifter, som indgives til de kompetente myndigheder fra 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. oktober 1986.

På Rådets vegne

A. CLARK

Formand

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3070/86

af 7. oktober 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 2058/86 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for torsk, kun saltet, henhørende under pos. ex 03.02 A I b) i den fælles toldtarif

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28, og  
ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 2058/86<sup>(1)</sup> suspenderes satsen i den fælles toldtarif til 3 % for torsk, kun saltet, henhørende under pos. ex 03.02 A I b) inden for rammerne af et fællesskabskontingent på 40 000 tons; denne suspension er vedtaget for perioden 2. juli til 31. december 1986 efter anmodning fra Den portugisiske Republik i februar 1986;

i henhold til samme forordning konstateres kontingentets udnyttelsesgrad på grundlag af de indførsler, der afskrives på medlemsstaternes træk; indtil datoen for nærværende forordnings vedtagelse har der kun fundet indførsel sted til den medlemsstat, der anmodede om åbning af kontingentet;

indførslen af denne vare var indtil den 28. februar 1986 underlagt en faktisk toldsats på 3 % i denne medlemsstat; som følge af Den portugisiske Republiks beslutning om at fremskynde tilnærmelsen til den fælles toldtarif har landet siden den 1. marts 1986 anvendt tariffens fulde toldsats på indførsler fra ikke-præferenceberettigede tredjelande; da denne medlemsstats indførsler af

den pågældende vare kun i begrænset omfang er omfattet af det kontingent, der er åbnet inden for GATT i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3544/85 af 12. december 1985 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for torsk, saltet, i saltlage eller tørret, hel, uden hoved eller skåret, henhørende under pos. 03.02 A I b) i den fælles toldtarif (1986)<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1420/86<sup>(3)</sup>, underkastes de derved en pludselig toldforhøjelse fra nævnte dato;

for at undgå en sådan forhøjelse for den vare, der indføres under det ved forordning (EØF) nr. 2058/86 åbnede kontingent, bør det under hensyn til de særlige omstændigheder fastsættes, at nævnte forordning skal finde anvendelse fra den 1. marts 1986 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Eneste artikel*

Forordning (EØF) nr. 2058/86 ændres således:

1. I artikel 1, stk. 1, udgår ordene:  
»Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden og«;
2. I artikel 5 indsættes som andet afsnit:  
»Den finder anvendelse fra den 1. marts 1986.«

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 7. oktober 1986.

*På Rådets vegne*

A. CLARK

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 176 af 1. 7. 1986, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 17. 12. 1985, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 129 af 15. 5. 1986, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3071/86

af 8. oktober 1986

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2010/86<sup>(4)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. oktober 1986;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2010/86 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. oktober 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	3,93	174,03
10.01 B II	Hård hvede	27,84	240,84 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	41,33	160,71 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	10,99	172,20
10.04	Havre	74,55	146,22
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	171,99 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	—	0
10.07 B	Hirse	10,99	115,08 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	—	167,96 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andre varer	—	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	19,31	256,47
11.01 B	Rugmel	71,67	238,02
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	56,40	386,55
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	19,97	276,10

- (<sup>1</sup>) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (<sup>3</sup>) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (<sup>4</sup>) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.
- (<sup>5</sup>) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>6</sup>) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.
- (<sup>7</sup>) Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3072/86

af 8. oktober 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86<sup>(4)</sup> og ved de efterfølgende ændrede forordninger;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 7. oktober 1986;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. oktober 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

## A. Korn og mel

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)				
		Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3073/86**  
**af 8. oktober 1986**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2683/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2987/86<sup>(4)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af de i den ændrede forordning (EØF) nr. 2683/86 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 1. 10. 1986, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 8. oktober 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)		
		Portugal	Tredjelande <sup>(3)</sup>	AVS/OLT ( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )
ex 10.06	Ris :			
	B. Andre varer :			
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :			
	a) Uafskallet ris :			
	1. Rundkornet	—	313,16	152,98
	2. Langkornet	—	337,58	165,19
	b) Afskallet ris (hinderis) :			
	1. Rundkornet	—	391,45	192,12
	2. Langkornet	—	421,97	207,38
	II. Delvis sleben og sleben ris :			
	a) Delvis sleben ris :			
	1. Rundkornet	13,05	496,39	236,27
	2. Langkornet	12,97	613,22	294,72
b) Sleben ris :				
1. Rundkornet	13,90	528,66	251,98	
2. Langkornet	13,90	657,38	316,34	
III. Brudris	64,94	210,72	102,36	

(<sup>1</sup>) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(<sup>3</sup>) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3074/86

af 8. oktober 1986

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2684/86 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2988/86 <sup>(4)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(5)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 1. 10. 1986, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. oktober 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 10	(ECU/ton)		
			1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Sleben ris :				
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris	0	0	0	0	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3075/86

af 8. oktober 1986

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning 934/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførelses økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne

inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsløbets fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(8)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(2) EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 1.

(3) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(4) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(5) EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

(6) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(7) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

(8) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksporthæftelserne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 8. oktober 1986 om fastsættelse af eksportrestitutionserne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb	
		pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:		
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer:		
	(I) Hvidt sukker:		
	(a) kandis	44,36	
	(b) andre varer	43,28	
	(II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		0,4436
	B. Råsukker:		
	II. andre tilfælde:		
	(a) kandis	40,81 <sup>(1)</sup>	
	(b) sukker tilsat antiklumpningsmiddel		0,4436
	(c) råsukker i primær emballage med et indhold af dette produkt på 5 kg. eller derunder	39,81 <sup>(1)</sup>	
	(d) andre varer	<sup>(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved forordning (EØF) nr. 2689/85. (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3076/86

af 8. oktober 1986

om indførelse af lofter for og fællesskabstilsyn med indførsel af gulerødder og løg, henhørende under pos. ex 07.01 i den fælles toldtarif, med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier (1987)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, forlænget ved forordning (EØF) nr. 692/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13 og 22, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 13 i forordning (EØF) nr. 486/85 er det fastsat, at gulerødder, henhørende under pos. ex 07.01 G II i den fælles toldtarif, i perioden fra den 1. januar til den 31. marts, og løg, henhørende under pos. ex 07.01 H i den fælles toldtarif, i perioden fra den 15. februar til den 15. maj, med oprindelse i de pågældende lande, kan indføres til Fællesskabet til en nedsat toldsats på henholdsvis 10,2 % og 4,8 %; toldnedsættelsen begrænses til lofter på 500 tons for hvert af disse produkter, ud over hvilke de toldsats, der faktisk anvendes over for tredjelande, genindføres;

i henhold til artikel 6 og 18 i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 691/86 af 3. marts 1986 om den midlertidige ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med AVS-staterne<sup>(3)</sup>, udsætter kongeriget Spanien og republikken Portugal anvendelsen af præferenceordningen indtil henholdsvis den 31. december 1989 og den 31. december 1990 for så vidt angår sektoren for frugt og grønsager henhørende under Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72<sup>(4)</sup>; derfor anvendes denne forordning kun i Fællesskabet, som det var sammensat den 31. december 1985;

anvendelse af ordningen med lofter kræver, at Fællesskabet regelmæssigt underrettes om udviklingen, for så vidt angår indførslerne af de pågældende varer med oprindelse i disse lande; det er derfor hensigtsmæssigt, at indførslen af disse varer undergives et tilsyn;

dette mål kan nås gennem anvendelse af en forvaltningsmåde, der er baseret på afskrivning, på fællesskabsplan på

ovennævnte lofter af indførsler af de pågældende varer, efterhånden som disse varer forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning; denne forvaltningsmåde bør åbne mulighed for at genindføre satserne i toldtarifferne, når disse lofter nås på fællesskabsplan;

denne forvaltningsmåde kræver et snævert og særdeles hurtigt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen; sidstnævnte bør især kunne følge afskrivningerne i forhold til lofterne og underrette medlemsstaterne derom; dette samarbejde bør være så meget desto snævrere, som det er nødvendigt, at Kommissionen kan træffe egnede foranstaltninger til at genindføre satserne i toldtarifferne, når et af lofterne er nået;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Indførsel af de varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier, der er anført i bilaget, undergives i Fællesskabet, som det var sammensat den 31. december 1985, lofter og et fællesskabstilsyn.

Beskrivelsen af de i første afsnit omhandlede varer, deres toldpositioner, de gældende toldsats, gyldighedsperioderne og niveauet for lofterne, er angivet i bilaget.

2. Afskrivningerne på lofterne foretages, efterhånden som varerne forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning ledsaget af et varecertifikat.

En vare kan kun afskrives på loftet, såfremt varecertifikatet fremlægges inden datoen for genindførelse af opkrævning af told.

Lofternes udnyttelsesgrad konstateres på fællesskabsplan på grundlag af de indførsler, der er afskrevet på de i de foregående afsnit opstillede betingelser.

Medlemsstaterne giver med den regelmæssighed og inden for de frister, der er anført i stk. 4, Kommissionen meddelelse om de indførsler, der er foretaget i henhold til ovennævnte nærmere bestemmelser.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 93.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1978, s. 1.

3. Når lofterne er nået, genindfører Kommissionen indtil udgangen af gyldighedsperioden ved forordning opkrævning af den told, der gælder over for tredjelande.

4. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen oversigter over afskrivningerne hver tiende dag, således at disse oversigter skal fremsendes senest fem hele dage efter udløbet af hver periode på ti dage.

*Artikel 2*

Kommissionen træffer alle nødvendige foranstaltninger til sikring af gennemførelsen af denne forordning i snævert samarbejde med medlemsstaterne.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

*BILAG*

Løbenummer	Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Gældende toldsats	Maksimumsmængde i tons
12.0010	07.01	Grønsager, friske eller kølede : G. Gulerødder, turnips, rødbeder, skorzoner, knoldselleri, radiser og andre spiselige rodfrugter : ex II. Gulerødder og turnips : — gulerødder, i perioden 1. januar til 31. marts 1987	10,2 %	500
12.0020		ex H. Skalotteløg og andre spiseløg : — løg, i perioden 15. februar til 15. maj 1987	4,8 %	500

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3077/86

af 8. oktober 1986

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for jordbær, henhørende under pos. ex 08.08 A II i den fælles toldtarif, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier (1986/87)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, forlænget ved forordning (EØF) nr. 692/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13 og 22, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 13 i forordning (EØF) nr. 486/85 er det fastsat, at Fællesskabet åbner et fællesskabstoldkontingent på 700 tons jordbær, henhørende under pos. ex 08.08 A II i den fælles toldtarif, med oprindelse i de pågældende lande; kontingentsperioden løber fra den 1. november til den 28. februar; den toldsats, der skal anvendes for dette toldkontingent, fastsættes til 5,6 %;

i henhold til artikel 6 og 18 i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 691/86 af 3. marts 1986 om den midlertidige ordning, der skal gælde for Spanien og Portugals samhandel med AVS-staterne<sup>(3)</sup>, udsætter kongeriget Spanien og republikken Portugal anvendelsen af præferenceordningen indtil henholdsvis den 31. december 1989 og den 31. december 1990 for så vidt angår sektoren for frugt og grønsager henhørende under Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72<sup>(4)</sup>; derfor anvendes denne forordning kun i Fællesskabet, som det var sammensat den 31. december 1985;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og vedvarende adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt for anvendelse uden afbrydelse af de for dette kontingent fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingentet er opbrugt; da det drejer sig om en meget kort gyldighedsperiode, synes det imidlertid at være muligt i henhold til artikel 1, stk. 2, og under de betingelser, der er fastsat for denne procedure, at trække på kontingentet i det omfang, der er behov herfor; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af det samlede kontingent og underrette medlemsstaterne herom;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de kvoter, der tildeles denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Fra den 1. november 1986 til den 28. februar 1987 åbnes der i Fællesskabet, som det var sammensat den 31. december 1985, et fællesskabstoldkontingent på 700 tons jordbær, henhørende under pos. ex 08.08 A II i den fælles toldtarif, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier.

Inden for dette toldkontingent suspenderes satsen i den fælles toldtarif for disse varer til 5,6 %.

2. Såfremt en importør afgiver meddelelse om en forestående indførsel af den pågældende vare og anmoder om en andel af kontingentmængden, trækker medlemsstaten gennem en meddelelse til Kommissionen en tilsvarende kvote i det omfang, den tilbageværende kontingentmængde tillader det.

3. De kvoter, der trækkes i henhold til stk. 2, gælder indtil udløbet af kontingentets gyldighedsperiode.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning, således at de kvoter, der trækkes i henhold til artikel 1, stk. 2, gør det muligt, uden afbrydelse, at foretage afskrivninger på deres samlede andel af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer fri adgang til de kvoter, så længe den tilbageværende kontingentmængde tillader det.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på kontingentmængden, efterhånden som disse forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 93.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

4. Medlemsstaternes udnyttelsesgrad af kontingentmængden konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives på de i stk. 3 opstillede betingelser.

*Artikel 3*

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne denne om de indførsler af de pågældende varer, som faktisk er afskrevet på deres kontingent.

*Artikel 4*

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at sikre, at denne forordning overholdes.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3078/86

af 7. oktober 1986

## om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1475/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8 og artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne for slagtede svin og for de øvrige produkter, der er nævnt i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2766/75 af 29. oktober 1975 om oprettelse af en fortegnelse over de produkter, for hvilke der fastsættes slusepriser, og om regler for fastsættelse af sluseprisen for slagtede svin<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1905/83<sup>(4)</sup>, og importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2759/75 nævnte produkter, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2132/85 af 29. juli 1985 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren<sup>(5)</sup>;

slusepriserne og importafgifterne for svinekød er senest blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2243/86 af 16. juli 1986 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren<sup>(6)</sup>, for perioden fra den 1. august 1986 til den 31. oktober 1986, og der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden fra den 1. november 1986 til den 31. januar 1987 denne fastsættelse skal i princippet ske på grundlag af priserne for foderkorn i perioden fra den 1. maj til den 30. september 1986;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende slusepris skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, når værdien af foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den værdi, som er

blevet anvendt ved beregningen af sluseprisen for det forudgående kvartal; denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved forordning (EØF) nr. 2766/75;

værdien af foderkornmængden afviger med mere end 3 % fra den værdi, der har været fastsat for det forudgående kvartal; det er derfor nødvendigt at tage hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet ved fastsættelsen af slusepriserne for perioden fra den 1. november 1986 til den 31. januar 1987;

ved fastsættelsen af den fra den 1. november, den 1. februar og den 1. maj gældende importafgift skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der samtidig fastsættes en ny slusepris;

der fastsættes nye slusepriser; det er derfor nødvendigt at fastsætte importafgifterne under hensyntagen til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet;

for produkter henhørende under pos. 02.01 B II c) 1 til 7, 15.01 A I, 16.01 A og 16.02 A II i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er blevet bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne til det beløb, som følger af denne binding;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/86 af 28. februar 1986 om anvendelsen af importafgifter ved indførsel af svinekødsprodukter fra Portugal suspenderes anvendelsen af importafgifter ved indførsel af svinekødsprodukter fra Portugal på grund af den minimale forskel mellem priserne i Fællesskabet og i Portugal; denne situation gør sig fortsat gældende;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

1. De i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede slusepriser for de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2766/75 nævnte produkter og de i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede importafgifter for de i artikel 1, stk. 1, i samme forordning nævnte

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 190 af 14. 7. 1983, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 30. 7. 1985, s. 54.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 196 af 18. 7. 1986, s. 14.

produkter, er for tidsrummet fra den 1. november 1986 til den 31. januar 1987 fastsat til de beløb, der er anført i bilaget.

2. For produkter henhørende under pos. 02.01 B II c) 1 til 7, 15.01 A I, 16.01 A og 16.02 A II i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne dog til de beløb, som følger af denne binding.

3. For produkter som omhandlet i stk. 1, der indføres fra Portugal, hvor de befandt sig i fri vareomsætning, suspenderes anvendelsen af de i bilaget anførte importafgifter.

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 7. oktober 1986 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter inden for svinekødsektoren

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
01.03	Svin, levende :			
	A. Tamsvin :			
	II. I andre tilfælde :			
	a) Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer mindst 160 kg	59,63	51,33	—
	b) Andre varer	70,12	60,36	—
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01 til 01.04, fersk, kølet eller frosset :			
	A. Kød :			
	III. Svinekød :			
	a) Af tamsvin :			
	1. Hele eller halve kroppe	91,18	78,49	—
	2. Skinke og stykker deraf	132,21	113,81	—
	3. Forende eller bov, og stykker deraf	102,12	87,91	—
	4. Kam og stykker deraf	147,71	127,16	—
	5. Brystflæsk og stykker deraf	79,33	68,29	—
	6. Andre varer :			
	aa) Udbenet	147,71	127,16	—
	bb) I andre tilfælde	—	127,16	—
	B. Slagteaffald :			
	II. I andre tilfælde :			
	c) Varer af tamsvin :			
	1. Hoveder og stykker deraf	—	25,12	4
	2. Tæer eller haler	—	7,06	4
	3. Nyrrer	—	82,42	4
	4. Lever	—	94,98	7
	5. Hjerter, tunger eller lunger	—	47,10	4
	6. Lever, hjerter, tunger og lunger sammenhængende med luftrør og spiserør	—	69,07	4
	7. Andre varer	—	69,07	4
02.05	Fedt af svin (herunder spæk uden kødlag) og fedt af fjerkræ, ikke udsmettet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget :			
	A. Svinespæk :			
	I. Fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage	36,47	31,40	—
	II. Tørret eller røget	40,12	34,54	—
	B. Andet fedt af svin	—	18,84	—

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
02.06	<p><b>Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget :</b></p> <p><b>B. Varer af tamsvin :</b></p> <p><b>I. Kød :</b></p> <p>a) Saltet eller i saltlage :</p> <p>1. Baconsider eller spencers 116,71 100,47 —</p> <p>2. ¾ sider eller midterstykker 127,65 109,89 —</p> <p>3. Skinke og stykker deraf 132,21 113,81 —</p> <p>4. Forende eller bov, og stykker deraf 102,12 87,91 —</p> <p>5. Kam og stykker deraf 147,71 127,16 —</p> <p>6. Brystflæsk og stykker deraf 79,33 68,29 —</p> <p>7. Andre varer :</p> <p>aa) Udbenet 147,71 127,16 —</p> <p>bb) I andre tilfælde — 127,16 —</p> <p>b) Tørret eller røget :</p> <p>1. Skinke og stykker deraf 257,13 221,35 —</p> <p>2. Forende eller bov, og stykker deraf 202,42 174,25 —</p> <p>3. Kam og stykker deraf 254,39 218,99 —</p> <p>4. Brystflæsk og stykker deraf 132,21 113,81 —</p> <p>5. Andre varer :</p> <p>aa) Udbenet 257,13 221,35 —</p> <p>bb) I andre tilfælde — 221,35 —</p> <p><b>II. Slagteaffald :</b></p> <p>a) Hoveder og stykker deraf — 25,12 —</p> <p>b) Tæer eller haler — 7,06 —</p> <p>c) Nyrrer — 82,42 —</p> <p>d) Lever — 94,98 —</p> <p>e) Hjerter, tunger eller lunger — 47,10 —</p> <p>f) Lever, hjerter, tunger og lunger sammenhængende med luftrør og spiserør — 69,07 —</p> <p>g) Andre varer — 69,07 —</p>			
15.01	<p><b>Fedt af svin og fjerkræ, udsaltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler :</b></p> <p><b>A. Fedt af svin :</b></p> <p>I. Til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler (a) — 25,12 3</p> <p>II. Andre varer 29,18 25,12 —</p>			
16.01	<p><b>Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod :</b></p> <p>A. Varer af lever — 126,39 24</p> <p>B. I andre tilfælde (b) :</p> <p>I. Pølser, tørrede, og smørepølser, ikke kogte 214,27 218,93 —</p> <p>II. I andre tilfælde — 148,23 —</p>			



Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris ECU/100 kg	Importafgift ECU/100 kg	GATT-bundet toldsats (%)
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede :			
	A. Varer af lever :			
	II. Andre varer	—	141,43	25
	B. Andre varer :			
	III. Andre varer :			
	a) Med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin :			
	1. Med indhold af kød af hornkvæg, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	—	381,47	—
	2. Andre varer, med indhold på :			
	aa) 80 vægtprocent og derover af kød eller slagteaffald af enhver art (herunder fedt af enhver art eller oprindelse) :			
	11. Skinke eller kam (uden nakke), og stykker deraf	223,39	232,04	—
	22. Nakke eller bov, og stykker deraf	186,92	191,26	—
	33. I andre tilfælde	—	127,81	—
	bb) 40 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent af kød eller slagteaffald af enhver art (herunder fedt af enhver art eller oprindelse)	—	108,64	—
	cc) Under 40 vægtprocent af kød eller slagteaffald af enhver art (herunder fedt af enhver art eller oprindelse)	—	79,10	—

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Afgiften på pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3079/86

af 8. oktober 1986

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 882/86<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/86<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 15. september 1986.

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat i ugen fra den 15. september 1986, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 15. september 1986, fastsættes præmien som anført i bilag I.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 15. september 1986 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. september 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 82 af 27. 3. 1986, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.

*BILAG I*

Variabel slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 15. september 1986

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attesteret	118,649 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight)( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 1633/84.

## BILAG II

Beløb der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den  
15. september 1986

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb		
		A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 2., 3. og 4. led i forordning (EØF) nr. 1633/84 <sup>(1)</sup>	C. Produkter nævnt i ar- tikel 4, stk. 4, første afsnit, 1. led, i forordning (EØF) nr. 1633/84 <sup>(1)</sup>
		Levende vægt	Levende vægt	Levende vægt
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end race- rene avlsdyr	55,765	27,883	5,577
		Nettovægt	Nettovægt	Nettovægt
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet : 1. Hele og halve kroppe 2. Forsæt (dobbelts forfjerdning) 3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelts lammeryg) 4. Culotte 5. Andre varer aa) ikke udbenet bb) udbenet	118,649 83,054 130,514 154,244 154,244 215,941	59,325	11,865
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset 1. Hele og halve kroppe 2. Forsæt (dobbelts forfjerdning) 3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelts lammeryg) 4. Culotte 5. Andre varer aa) ikke udbenet bb) udbenet	88,987 62,291 97,886 115,683 115,683 161,956		
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget : 1. Ikke udbenet 2. Udbenet	154,244 215,941		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slag- teaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald : — ikke udbenet — udbenet	154,244 215,941		

<sup>(1)</sup> Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3080/86**

af 8. oktober 1986

**om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den nittende dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 934/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1659/86 af 29. maj 1986 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup> foranstattes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den nittende dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den nittende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 45,360 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 87 af 2. 4. 1986, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 29.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3081/86

af 8. oktober 1986

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af citroner med oprindelse i Uruguay

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangspriserne for en vare, der indføres fra et tredjeland, i en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage ligger skiftevis over og under referenceprisen, opkræves undtagen i særlige tilfælde en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift opkræves, når tre indgangspriser har ligget under referenceprisen og på betingelse af, at en af disse indgangspriser ligger på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og den sidste disponible indgangspris, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1661/86 af 29. maj 1986 om fastsættelse af referencepriser for citroner for produktionsåret 1986/87<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 47,66 ECU pr. 100 kg netto for oktober 1986;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for citroner med oprindelse i Uruguay har den således beregnede indgangspris i syv på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligget over og under referenceprisen; tre af disse indgangspriser ligger på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse citroner;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af citroner med oprindelse i Uruguay (pos. 08.02 C i den fælles toldtarif) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 0,97 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. oktober 1986.

Med forbehold af artikel 26, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 anvendes den til og med den 15. oktober 1986.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 45.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 39.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.  
<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 2930/86 af 22. september 1986 om definition af fiskerfartøjers karakteristika**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 274 af 25. september 1986)*

Side 2, underskriften :

*i stedet for :* »På Kommissionens vegne«,

*læses :* »På Rådets vegne«.

---



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

*DOKUMENT*

**DEN EUROPÆISKE FOND FOR REGIONALUDVIKLING**

**Tiende årsberetning (1984)**

EFRU er en EF-strukturfond, som blev oprettet i 1975 med det formål at rette op på de vigtigste regionale skævheder i Fællesskabet. EFRU yder således støtte i områder og regioner, hvor der er opstået skævheder, bl.a. som følge af landbrugssektorens dominerende stilling, industrielle omlægninger og strukturarbejdsløshed. Disse områder og regioner, som udvælges efter aftale mellem medlemsstaterne, er normalt omfattet af nationale støtteordninger med regionalt sigte og godkendt af Kommissionen i medfør af artikel 92 og 94 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab. Formålet med EFRU's interventioner er at støtte og supplere medlemsstaternes regionaludviklingsforanstaltninger.

122 s.      ISBN 92-825-5872-X      CB-45-85-195-DA-C

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 450      dkr. 81.



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg.

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

DOCUMENT

**COMPÉTITION EUROPÉENNE ET COOPÉRATION ENTRE ENTREPRISES EN  
MATIÈRE DE RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT**

Les accords de coopération interentreprises dans le domaine de la recherche-développement se sont multipliés au cours des années récentes, à travers deux formes principales: le contrat de collaboration qui permet, dans une perspective de court terme et avec une structure légère, de poursuivre des objectifs limités et l'entreprise conjointe (*joint venture*) qui correspond à la constitution d'une entité nouvelle ayant ou non la personnalité juridique, mais dotée d'une large autonomie et capable d'assurer des relations plus étendues et de longue durée.

L'objet de la présente étude est d'analyser certains aspects de ces accords de coopération en recherche-développement (ACRD) dans la perspective du nouveau règlement européen qui précise les conditions dans lesquelles l'article 85 paragraphe 3 du traité de Rome leur est applicable.

124 p.

Publié seulement en langue **française**.

CB 45 85 414 FR C                      ISBN 92 825 5893 2

Prix publics au Luxembourg, TVA exclue:

450 FB, 81 Dkr, 22,50 DM, 1 315 DR, 68 FF, 7,20 £ Irl, 6 £, 9 \$, 15 100 Lit, 25 Fl, 1 480 Pta, 1 260 Esc



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg